

Granada

# PIONEER



Vol. I, No. 27

Amache, Colorado

January 21, 1943

## RESIDENTS RATIFY CHARTER

### CALENDAR

#### TODAY

6:50 p.m.--Movies, 11H mess hall.

7:20 p.m.--Movies, 11K mess hall.

7:30 p.m.--Basketball, Sebastopol vs. Holly town team, and Aero's vs. Fire Department, Granada high school gym.

6:30 p.m.--Little Theater group meeting, 8H-6D.

#### TOMORROW

6:50 p.m.--Movies, 9H mess hall.

7:20 p.m.--Movies, 9L mess hall.

## Dry Cleaners To Open Here

A dry cleaning and laundry agency will be opened at the east end of the 8F recreation hall Monday, according to the community enterprises.

Residents patronizing this agency will be given a 10 per cent reduction from regular prices. Patrons are asked to bring a hanger when calling for their cleaning.

## MISS McDUGALL TO SING AVE MARIA

Schubert's "Ave Maria" will be sung by Dorothy McDougall, clerk-stenographer, who will present a concert Saturday, 7:30 p.m. at Terry hall.

Among her other selections will be "He Shall Give His Angels Charge," and "Come Ye Blessed," by Scott.

"A Birthday," by Woodman; "Yesterday and Today," by Sprause; "The Heart That's Free," by Robyn.

"Il est doux, Il est bon," from Herodiade; and "Dich teure Halle," from Tannhauser.

The public is invited. There is no admission.

## SIXTY-FIVE PER CENT OF VOTERS TURN OUT

Though returns from three blocks were still untallied, the ratification of the charter for the center government was assured today by an overwhelming lead of 1,732 votes. This morning's tabulation revealed

2,183 votes for the charter and 451 against it.

The charter carried in all but Blocks 11H and 11K where it was voted down by substantial margins.

Block 8E approved the charter by the widest margin, with 156 of 159 votes cast in favor of ratification. A remarkable civic interest was evidenced by Block 6G where 167 of the 174 qualified voters cast their ballots. Block 8E ran a close second with 159 of the 169 voters responding.

Blocks 9K, 9L, and 12E failed to send in their returns, while in Block 7F less than one-third of the voters turned out.

Incomplete returns showed that more than 65 per cent of the qualified voters cast ballots.

## BUILDING HALTED

Work on the two elementary schools here will stop immediately in accordance with a wire received from WRA Director, Dillon S. Myer, who revealed that the War Production board had cancelled the priorities for the buildings. Construction of the high school will go on, however.

The elementary school will continue to have classes in Block 8H.

## Students to Get Interview

C. W. Manatt, district representative of the La Salle Extension university, Chicago, will interview prospective students tomorrow at the south administration building, room 5, between 9 a.m. and 4 p.m., according to Paul J. Terry, superintendent of education.

All persons interested in the offerings of this university are invited to talk with Manatt at this time.

## Y CIRCLE CLUBS MEET TOMORROW

Clubs in the Y circle are asked to send two representatives to a meeting at the Y office Saturday at 2:30 p.m. Plans will be made for an all-club event.

## Denver WRA Official Here

M. E. Pitts, from the Denver WRA office, is here for a few days to discuss administrative matters with Henry F. Halliday, senior administrative officer.

## GROUP WORK DISCUSSED

Problems of group and case work were outlined by John O. Moore, head of the welfare department, at the Leadership Training session at Terry hall last night.

His topic was "Individual Counseling in Group Work."

Moore pointed out the types of groups and listed the function of each.

The case worker and his duties were also discussed.

## GRANADA PIONEER

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER Building, Amache, Colorado. Telephone: 63.  
Oski Taniwaki, director      Bob Hirano, editor

TOWN HALL  
TALK

Many absurd rumors have been spreading in the center concerning recording of births causing uneasiness among expectant parents. These rumors started because the center hospital does not issue certificates of birth to babies born here.

However, complete records of all births are not only kept by the hospital but also recorded with the county registrar of vital statistics. Parents interested in securing certificates of the baby's birth may do so by sending a request to Gertrude I. Pivonka, registrar for Prower county, with \$1 enclosed.

Parents may rest easy that all births are recorded, and that this record can be obtained from the state office of vital statistics at any time in the future.

\* \* \* \*

James G. Lindley, project director, at a meeting of about 100 members of the internees' families stated that information concerning the reunion camp being built at Crystal City, Texas, was meager. The camp is being built under the Dept. of Justice and not under the WRA, and information beyond that printed in the Jan. 14 issue of the PIONEER has not been forthcoming.

He felt that mothers should take minor children with them but should leave children old enough to shift for themselves as family ties with grown children must in time be broken.

The wives of the internees in most cases were reluctant to leave the children in order to join their husbands. And they were just as reluctant to take the children into a camp where what little freedom that is now enjoyed would be forfeited for the duration.

A movement is afoot to have all internee family members petition the Dept. of Justice requesting that he be allowed to rejoin his family in the relocation centers. It seems like a hopeless gesture, but more power to them.

--Khan Komai

## Native Tongue

Our attention is called to reports that have been coming from Lamar during the past few weeks.

They concern groups of residents from the center who converse with store clerks and others in fluent English then about face and proceed to speak among themselves in Japanese.

The people of Lamar in fairness point out that the use of Japanese among issei who have had little opportunity to learn English is excusable, but to hear young nisei resort to it makes them wonder just how far we have progressed in not only adopting the national language, but in assimilating American principles and ideals as well.

The guilty ones probably are few and evoked the criticism unwittingly. But whatever the case, now that the shortcoming has been pointed out, an attempt to use English at all times should be made to build understanding and unity.

## Scholarship

Thanks to the efforts of the National Student Relocation council and to the fine record of an evacuee student now in attendance, Webster college of Webster Groves, Mo., is offering a scholarship of about \$250 to a woman student in the Granada relocation center.

More than a month ago, the council asked the college to extend its facilities to evacuee students and as a result, Kiyoko Hosoura, a former UCLA student living at the Gila relocation center, was admitted to the college.

"Miss Hosoura is a very capable student," George F. Donovan, president of the college, says, "and very loyal to the principles of American democracy."

Moral: 1. The National Student Relocation council is still very much on the job and is accomplishing much despite a lack of publicity; 2. The success of student relocation depends greatly upon the conduct and record of those now in school.

## The FARM FRONT

Warren R. Bennison, chief of agriculture, recently visited the Gila river project at Rivers, Arizona.

He reports that the farming there bears no resemblance to the situation on this project. Few people have been relocated and the resulting stable population has made available at all times a surplus of evacuee labor.

At the time of his visit, the evacuee work corps were harvesting approximately 500 acres of vegetables, and preparation of additional land to be seeded was underway.

Workmen are now constructing temporary corrals and other facilities to handle cattle which will be transferred from this center to Gila.

Forty-three head of dairy cattle, including several Holstein and Jersey cows, calves, and a registered Jersey bull, will be shipped and will form the nucleus of the 250-head dairy herd that the Gila project plans to develop.

Personnel from Gila are here to care for the cattle enroute.

# Senior High Has **MUST FILE ADDRESS** New Co-op Board **CHANGES, SAYS HORN**

Akira Sameshima was elected president of the Anache senior high school's permanent co-operative board this week.

Other members of the new board are George Watanabe, vice president; Fumiye Sakaguchi, secretary; Tsukiko Miyake, treasurer; and Joe Sugawara, personnel director. Betty Beaver and Lynn Takagaki are the co-op advisers.

Japanese nationals who get indefinite leaves from the Granada relocation center must file change of address notices with the US attorney, according to Project Attorney Donald T. Horn yesterday.

Horn pointed out that the original evacuation from the West coast and the removal from assembly center to relocation center do not constitute permanent changes

of address under the ruling made by the Alien Enemy Control unit of the Department of Justice, and change of address notices need not be filed by alien Japanese.

"Administrative Instruction 22 now provides for a change of address notice only to US attorneys, but it will most likely be amended to provide for similar notices to the Immigration and Naturalization service and the Federal Bureau of Investigation," Horn stated.

## **CO-OPS SHOW NET GAIN**

FROM OCT. 1 TO DEC. 31, 1942

<u>Net Sales</u>			\$ 68067.17
<u>Cost of Goods Sold:</u>			
Purchases	\$ 98330.91		
Merchandise Inventory,		5424.82	
Sept. 30, 1942		<u>103755.73</u>	
Less: Merchandise Inventory, Dec. 31, 1942		50956.87	52798.86
<u>Gross Margin</u>			\$ 15268.31
<u>Expenses:</u>			
<u>General:</u>			
Salaries	\$ 4772.49		
Office Supplies and Postage	366.75		
Rent	1172.86		
Equipment Rental	57.00		
Travelling Expense	197.91		
Telephone and Telegraph	11.78		
Truck Expense and Upkeep	93.37		
Licenses and Fees	78.56		
Depreciation	649.29		
Bank Activity Charges	155.65	\$ 7555.62	
<u>Operating:</u>			
Wrapping and Store Supplies	\$ 647.99		
Warehouse Expense	17.79		
Miscellaneous Expenses	145.80	811.58	8367.20
<u>Net Operating Gain</u>			\$ 6901.11
<u>Miscellaneous Charges and Credits to Income</u>			
<u>Other Income:</u>			
Miscellaneous Income	\$ 1087.76		
Check Cashing Fees	431.84		
Purchases Discounts	416.25		
Cash Over	69.08	2004.93	
		<u>\$ 8906.04</u>	
<u>Miscellaneous Charges:</u>			
Educational Expense	\$ 10.86		
Interest Expense	7.04	17.90	
<u>Total Net Gain for Period, Oct. 1 to Dec. 31, 1942</u>			<u>\$ 8888.14</u>

## *Thumbnail* **SKETCHES**

Dorothy Agnes McDougall showed a precocious interest in music from childhood which surprised no one. Coming from a musically gifted family, she has four sisters who were or have since become professional singers or dancers.

In her present capacity as stenographer-clerk in Henry F. Halliday's office, she still finds time to devote spare moments to performing before audiences in the center and in nearby communities.

She first took voice lessons at Denver's Lamont school of music and followed her study with appearances in different sections of Colorado that won her recognition in the Rocky mountain region.

She is especially well-known in Ft. Collins, where she has given concerts and recitals.

Before transferring to the WRA, she was employed in Denver and Ft. Collins, working for the US department of agriculture. She spent her summer vacations from the department studying at the Musical college in Chicago.

This admirer of Kate Smith has not confined her singing only to public appearances. Radio station KLZ of the NBC network in Denver featured her on Sunday morning broadcasts, and on Friday evening programs, she has sung over station KMR. --Suyec Sako

## URGE LEAVE CLEARANCES

While several hundred residents have already completed application for leave clearance, there are evidently hundreds more who are eligible for outside employment or relocation, stated Leave Officer Willis F. Hanson today.

All persons who have not applied for leave clearance are urged to do so at once in order that job opportunities may not be lost while awaiting action on late applications.

## Gabardine to Go on Sale

Approximately 300 yards of woolen gabardine of all colors will go on sale at the clothing store, the community enterprises said.

Trimnings, such as buttons, linings, and stiffenings will also be sold.



The advisory board will meet today at the Y office at 4 p.m.

-Y-

Making layettes as part of their social work, the Twenteens will meet tomorrow at the home of their adviser, Mrs. Cochran, 6F-5C, at 7 p.m.

-Y-

Members of the Santa Fe Trailers are asked to contact Hana Uno at the Y office immediately.

-Y-

E. H. Runcorn will speak to members of the R.A.'s and their guests Sunday at the Y office at 2 p.m. His topic will be on cooperatives. Rickey Suzuki and Tokiko Tanaka will be in charge.

-Y-

Cherry Yoshitomi was elected president of the Florettes at a meeting held recently.

Other officers are Jean Suyeoka, vice president; Sumi Horibe, secretary; Tessie Shiino, treasurer; Tazi Sasuki, historian; and Toshiko Miyakawa and Hana Ejima, members at large.

## DIRECTORY NEARLY READY. ANNOUNCES TANIWAKI

A directory of the Amache colony will be distributed without charge to every apartment next week as a supplement of the PIONEER, according to Oski Taniwaki, who is now working on the directories.

Thirty-three pages are devoted to resident addresses in addition to a list of the school teachers and **SMALLPOX**

## Immunization Program Starts

Children 6 months and up, and adults who have never had smallpox injections are asked to report to the center hospital Saturday between 9 and 11:30 a.m. for immunization, Gerald A. Duffy, chief medical officer, said yesterday.

Those who have had smallpox injections five years or more prior to this date are also asked to report.

## Environment To Be Mooted

"Environment of youth--a need for improvement?" will be the topic of discussion at the Town hall forum tomorrow at the 7H recreation hall, 7 p.m.

The principal speakers will be Lynn Takagaki and Mrs. J. Kanazawa.

## INVENTION, PATENT CLASS TO START

A class in the study of inventions and the creation of articles for patent purposes is now being organized, the adult education section stated this week.

All those interested are urged to register at the 6H laundry.

## ENGAGEMENT REVEALED SUNDAY

Mr. and Mrs. Hatsusaburo Yagi, 7C-10B, announced the betrothal of their daughter, Emiko, to George Matsumoto of Salt Lake City, at an engagement party Sunday evening.

The baishakunin for the couple were Dr. and Mrs. T. Terami and Dr. and Mrs. M. Higaki.

administrative staff. Telephone numbers of the various departments are also listed.

An analysis of the directory made by Taniwaki reveals that there are 100 Yamamotos, 75 Tanakas and 65 Nakamuras in the center.

Rare names listed are Azeka, Befu, Chuma, Cujow, Ite, Joe, Jonokuchi, Nagoh, Ochi, Ryozaiki, Yojo, and Yokozeki.

The longest name belongs to Masashi Kamibayashima, 12K-6B, and Harry Yonemura, 11E-3D, has the largest family with 14 members. They occupy three apartments.

Residents with non-Japanese names include Choy, Crane, Dequeiroz, Fullert, Hawthorne, Kennedy, Lee, Piggott, and Wallace.

There are no Japanese names beginning with Q, V, X, or Z, according to Taniwaki.

Several extra copies of the directory will be delivered to the block managers' offices to accommodate those wishing them.

## RATIONING TO BE STRICT

In addition to the present rationing of many food commodities, the center evacuees should anticipate more rationing of canned, dried and frozen fruits and vegetables next month, it was stated by Ted Tanaka, assistant project steward.

The announcement is in line with the new point system of rationing.

## PROFESSOR ENTERS NAVAL SCHOOL

Dr. Charles Stuart Blackton, for many years head of the social science department of the Adams State Teachers college near Pueblo, resigned his post to enroll as a student of the Japanese language at the Boulder Naval Intelligence school.

Dr. Blackton is a UCLA graduate and has studied in the orient.

Many evacuees from Amache are on the teaching staff at Boulder.

## SCHOLARSHIP OFFERED BY WOMEN'S COLLEGE

A \$250 scholarship to Webster college has been offered to a nisei student from the Granada center by George F. Donovan, president of the college.

This was the information released by Paul J. Terry, superintendent of schools, yesterday.

Students wishing to apply for the scholarship are asked by Terry to appear for an interview at his office in the south administration building immediately.

In a letter to Project Director James G. Lindley, President Donovan said:

"We are very much interested in supporting the ideals of American democracy in a practical manner. So it is my pleasure to offer a scholarship of about \$250 which will take care of more than one-third of the total college expenses for the

year (\$736.50). In special cases we would be glad to correspond with the hope that a satisfactory adjustment may be reached."

### ADVENTIST YF MEET TOMORROW

A young people's service of Seventh-Day Adventists will be held tomorrow, 7:30 p.m. at the 7G recreation hall.

## Caucasian Out As Appellation

The term "appointed personnel" is recommended in preference to the word "Caucasian" to designate non-Japanese at the centers, according to instructions received here from JRA Director Dillon S. Myer.

On two occasions the use of the word "Caucasian" has proved embarrassing to the authority, it was officially learned.

CHURCH SERVICES SATURDAY		
Event	Time	Rec Hall
BUDDHIST		
Adult service	2:00 p.m.	7G-12G
CATHOLIC		
Mass	7:00 a.m.	11K
SEVENTH-DAY ADVENTIST		
Sabbath school	9:00 a.m.	7G
Sermon	10:30 a.m.	7G
SEICHO NO IYE		
Service	7:00 p.m.	12G

## LITTLE THEATER IN MEETING

A regular meeting of the Amache Little Theater group will be held tomorrow, 6:30 p.m. at 8H-6D.

Plans for a ball will be discussed, and plays will be read.

## Bank Claims Not Called Yet

Claims held by depositors of the Yokohama Specie bank, Ltd., and the Sumitomo bank, Ltd., have not yet been called by the California State Banking department.

This was made known yesterday by Project Attorney Donald T. Horn, who investigated the situation after rumors that claims should be filed had reached his office.

Horn said that his office will be notified when the claims are to be filed, and forms will be made available for those who wish them.

He advises claimants to notify respective banks of their present address so they will receive information on various new steps promptly from the bank officials.

## Rustling FROM OTHER CENTERS

### POSTON...

The Bussei will hold an oratorical contest with each block represented. The topics will include the various phases of Buddhism as pertaining to everyday life.

With arrival of a linotype, the Chronicle is expected to come out in print.

A Gregg Japanese shorthand class will be part of the adult education program. A student must have knowledge of the American Gregg system.

### ROHWER...

Wood carving, knot collections, weaving, furniture, hand-cut semi-precious stones, and Japanese paintings will be displayed at the center's first handicraft exhibit.

An efficiency "E" pennant will be given to the mess hall with the best record in cleanliness, preparing of food, conduct of mess workers, and appearance of grounds.

A leadership training course was given to the Girl Scouts by the regional director of Girl Scouts of Memphis, Tenn.

### MINIDOKA...

A belt-making class will be conducted with the students learning to make them from square knots with belfast cord.

### PACIFIC CITIZEN...

A bill was introduced in the California state legislature "to bar persons of Japanese descent from citizenship, and to determine the identity and forfeit the citizenship of those holding a dual citizenship in any other country, and prohibiting such citizenship."

### HEART MOUNTAIN...

"Post Office Rates Sentinel Cody's Leading Paper" read the headlines in the center's publication. The article continues with "This is more than an idle boast as a card from E. T. Ross of Philadelphia, Pa., proves. Ross, in writing for a copy of the paper, explains that collecting leading newspapers of every state is his hobby. His card, addressed to the 'Circulation Department of the Leading Newspaper in the city of Cody' was sent to Heart Mountain by the US Postal service."



# SEPOL FACES HOLLY TONITE

PIONEER



Page 6 January 21, 1943

## ARAIANS LOSE Skookums Meet TO PIRATES Laners Monday

The highly-touted Royal Araiains found themselves on the short end of a 39-37 score when they battled the Granada Pirates in the main game at the Granada high gym on Monday.

The Araiains jumped into an early lead and held a 9-5 advantage in the first quarter, but their play lapsed and by the end of the third period they trailed the Granada boys 29-24.

The competition grew hotter as the final quarter progressed but the Pirates never lost their lead and as the final gun sounded the score was 39-37 in their favor.

Sab Karatsu took scoring honors with 12 points for the Araiains. Neils Hanson was high for the Pirates with 11.

ARAIANS (37)	(39) PIRATES
Karatsu 12	F 10 Rice
D. Kojima 4	F 5 Tyner
Sh. Fukuyama 9	C 11 Hansen
P. Kojima 2	G 10 Durham
Kurita 5	G 3 Zordell

Subs: Araiains--Kawasuchi 2, Kishi 2, Ito, Su. Fukuyama 1, Oi.

Pirates--Clarkson.

## LAKE OPEN TO ICE SKATERS

Hidesway lake, located west of the camp, is now available to ice skaters, announces the recreation department. It will take approximately 20 minutes to reach this destination, they added.

The lake will accommodate 400 to 500 skaters and permits to go there will be issued by H. M. Tomlinson of the police department at the south administration building.

A basketball battle of the century, which may well be a pre-season tip-off as to the top of the league, is in store for the fans Monday when the Modesto Skookums and the Kau Kau Laners tangle in the feature game of a doubleheader at the Granada high school gym.

Both squads are lined with seasoned players and are capable of providing the spectators with a thrill-a-minute game.

The Skookums and the Laners have both chalked up impressive wins over the Granada Pirates.

In the first game at 7:30 p.m., the Lindy Hoops will face the Delta Mercuries.

Each of these teams have played a practice game; the Hoops losing to the Pirates and the Deltans winning over the Rocky Ford-Swink team.

## ROCKETS TOP ARAIAN A'S

The Royal Araian second team fell before the Livingston Rockets 31-15 in the curtain raiser on Monday at the Granada gym.

The Rockets were unable to hit the loop in the first half and led by a slim 10-7 margin. They piled up the score in the second half while holding their opponents to a mere six points.

Fred Kishi, Rocket forward, made 13 points. Mukaihata and Tsuji made four each for the Araiains.

ROCKETS (31)	(15) ARAIANS A
Kuwatani 11	F 4 Tsuji
F. Kishi 13	F 4 Mukaihata
B. Onki 6	C Sugihara
K. Onki 6	C Kumamoto
S. Kishi 6	G 2 Sugita

Subs: Rockets--Yoshida 1, Araiains A--Furuyama 2, Machida, Karatsu 3, Naeida.

## FIREMEN TO PLAY AEROS IN OPENER

The Sebastopol Sakura Ramblers will play their first basketball game of the season this evening when they meet the Holly town team at the Granada high school gym.

The Sebastopol team was a runner-up in the strongest basketball league at the Merced assembly center. The strength of their opponent is unknown.

The Amache fire department and the Aeros will meet in the preliminary game which starts at 7:30 p.m. Both are A teams.

## Hoke Pushes Participation

Head Coach John C. Hoke of the center high school yesterday morning stated that he had no objections to students on high school basketball squads playing in leagues sponsored by the recreation department.

"I heartily approve of all the boys in the high school participating in any and all programs which will lead to their physical development as the facilities available to the high school are so limited," said Hoke. "This includes any program that might be sponsored by the recreation department."

## Squad Members Sell Tickets

Members of the Amache high school varsity and B cage teams are selling tickets to their games with the Holly Wildcats Saturday evening at the Granada gym.

The tickets, which are priced at 15 cents for students and 25 cents for adults, are also on sale at the high school principal's office.

## ICE RINK BUILT

An experimental ice skating rink, 40 by 60 feet, has been built at 8K by the young people of the block.

The rink is for private use only.



◎タツプを切る山本姓

大家族横綱……米村家の

本社はダイレクター谷脇栄氏  
監督の下に九介通りは完了  
してあるセンター住の録は  
未週中に全部完了配布の運  
びとなると思はれるが居住  
民の姓名と色別するといん  
と古くてもタツプを切  
る山本姓(百名)オニ森田  
中姓(六十五名)で一巻長い  
のはカミバヤシママ  
サシ(12K)6B大家族とし  
てセクターの横綱格はハリ  
ー米村氏が家族四人ミツ  
クアパートに住居してある  
又日本姓でなくチヨロイ  
レーンデゲロースフロート  
ホーソンゲネデーリービガ  
ットウターレス草の珍し  
日本人も見当るが日本姓の

頭字Q.V.X.Zは見当らない  
様である山本田中の普通  
姓に正反對にこれは又珍し  
い日本姓がある即ちアゼキ  
ベアムエーマキニージヨウ  
イテジヨウジヨウウクナ  
ゴウリヨウウズキヨウジヨウ  
等である此の住所録は一  
般居住民の要求により各家  
庭に無料配布するものであ  
るがエキストラの入用は  
力に各ブランク支配人の庭  
に餘分を配布する予定であ  
るから受取られる様と本社  
ダイレクター谷脇栄氏は語  
つて居たオニ森田中村姓  
(六十五名)が漏れた故此處  
日本人も見当るが日本姓の

これが民主主義を高唱  
する國民の言ふべき  
事か？

傳馬に於ける家屋賣買建築  
議員業者委員会は本センタ  
ー学校建築反對を唱へ左の如  
き聲明書を出してゐる  
委員会は日本人の爲め企  
圖せられるアマタ学校建  
設には反對す日本人を収  
容する斯う学校建築の浪  
費に反對する事は吾等愛  
國者の義務である

更に石委員の一人であるジ  
ヨウジモラよりシヨノン  
議員に宛てた手紙の一節  
「吾々は現在日本と交戦中  
である。吾々目下の緊  
急要務は「デマシウケ」した  
細目「ジマツ」を打ち斬  
る事だ。教育する要はな  
い。吾々が持つ見解は斯  
う民族に対しては只銃剣  
又は銃弾に依る教育ある  
のみだ。これが愛國者  
としての義務か？又民  
主主義の原則か？」

●外出許可停止さる

タムリンソン警察署長は過  
日三名の青年に對し外出許  
可を停止した。理由  
は偽パスを供用し更に白う  
一名の姓名を追加使用した  
のが発見されたためである

●更にもう一件

過日二名の青年がクラナダ  
行きのバスを貰ひラマー  
市に居るところを街路でバ  
ス乗給者アダムス署長が発  
見され今般のバスを停止  
されるに至つた



○正論

ラマーデーリニース紙  
は本週の記事に於てW  
R.A.に關する議員連の  
排他的謬見は對して酷  
評を賦した曰く「吾人は  
近來幾つ特殊機構に關  
し仲介的情報を通じてマ  
ス多の風説が傳播され  
る事を見聞する」とは  
新聞道に反するものだ

吾人は之等の風説は下等な  
新聞や低級な諸員連が自己  
の聖堂を満ちた宣傳のため  
に奸策を弄するものと見て  
排他的謬見は對して酷  
評を賦するに足らざる「デマ」と静觀  
するべきであらう

園藝主任 テンプル氏の活躍

園藝主任テンブル氏指導の下  
にセンター美化の工作は着  
々進捗中であり先週は行政  
巴廊の整理に當つたが歩道  
上層部の土壌の防装施設等  
は事もあつて多忙を極め  
るが愈々センター美化も本格的  
になつて来た

●訂正

去る一月九日発行の本紙の  
病院案内欄裏面は「治療に  
關する重要事項」として「二項  
に特別治療の内、火曜日の所  
高」とあるは「廊部診察」の誤誤  
に付き此處に訂正す

● 家與氏之難

四十一 竈ふる

●衛生課目増加

第五ハイスクーレの課目を「セント・娛樂機関」所謂

● 娛樂部相談役

●消防夫委  
去る水曜日消防局顧問ナ  
フに注の如き発表ニ、今  
先子方一に全区住民の安全  
保護に任じ方ニに延焼と防  
火を以て其の任務となすも

● 消防委員会

自己にA佐佐木久家氏に赴新に男生徒に對して一般衛表されたが、タウク部長と白のFの演藝会に行きオイ生の課員を加へることにな。諺つて其の運用に所全々期バツトを脱いで見物中をうたふ。

● コック講習會

木料を豊富に、簡卑尚古沢、三谷兩氏は會計別  
 材で、對ニテ、ハ、藤下氏は、益役を努めると

識合餘聞

● 詩吟 狂語  
(7) 旋り下に煮る二十三日(金)

教室移轉

昨午十月下旬、以東津振監職、ホールのあケツケシに登錄さ  
れ、由、同好者はデリーホスクールの龍球戦は、才二回  
師擔任カ、大、敬、宵、課、夜、拳、部、に、度、レ、と、  
カ、應、援、も、ち、つ、て、仲、々、並、白、い、

◆  
チ  
工  
ツ  
キ  
の  
現金

新時表

イ  
オ  
エ  
ア  
種  
類  
別  
に  
分

り時向通り叙授する輩になされ、府日多忙を厭めては往復三哩ど一口に云へるが  
つたど、るケエツギの現金替へは、今冷寒の夜に於いては運動に

詩吟  
六時半  
八時

水腹 八時 午前十一時より十二時半  
金腹 九時半 午後一時より三時  
琵琶 八時 午前十一時より十二時半  
琵琶 九時半 午後一時より三時  
長道 八時 午前十一時より十二時半  
燈火 九時半 午後一時より三時  
ミヤンブル 八時 午前十一時より十二時半  
明源 九時半 午後一時より三時

土曜午前十時より十一時半だ

● 消防委員会

同各市長は各区消防に乗りこんでゐる。  
可成り漏れを期するため各  
区に廿六名の民衆消防士を  
大々料理課新設

大人料理課新設

六名中二名は其部長として、月廿二日(金)より成人女子  
指揮の任に當り、應慮の稽置並に學校卒業の女子の爲め  
を專ら專になつてゐる而して、料理課と新設演講する事  
を、館長として赤線の外へなつたり、希望者はテリ  
あるものを完給佩用せしめ、ホールケツチンまで至處登  
る、同氏の説明によれば、又等録する模様張があつた。

## 詩

人云  
  
それを思ふと今でも  
俺は淋しく思つてくる

加情

二人舟へて行く  
キヤンブの處時  
預備の生漁から脱却して

今日三人よ

たつた一人の君も云つて行つた  
行つた  
弱々しい君にはゐるが

1.  $\frac{1}{2}$

物思ひに流れた君の眼さへ飽きも良き友として君を満たされたい感情を抱き期待してゐる

5.  
7x<sup>3</sup>  
5.

聖法義二



## 團體事業財産目録立貸借対照表

一九四二年十二月三十一日現在		現在	
資産 ASSETS		負債 LIABILITIES	
現金	手元保管	短期	
約銀保管	17000	仕入掛	5558155
融通資金手元	15000	給料掛	180510
事務所保管	482473	WRAレシ掛	117282
銀行預金	5000	被服費未掛	90000
アメリカンステート銀行	1000092	設備機械レシ	2000
第一ナショナル銀行	884514	コラント州売残	48641
掛賣勘定受取	25138	及びサービス税	4398
商品残高	5095687	合家園消費税	4398
未掛ヒ保険金保管	672865	不渡小切手	71150
固定財産ニ商鋪道具	20277	準備金	
コンパエクション	96408		6072736
小間物店	29870	設備契約勘定掛高	613272
被服店	19710		
理髪店	32173	純益	
美容院	138641	一九四二年	
靴修繕所	38204	自一月一日	
ゼネラルストア設備	541509	至十二月三十一日	888814
事務所設備	896515		
ツラツク購入費	72300	積立貸入	191501
合計	48410		1080315
	57766322	合計	7766323

## 團體事業収支結算表一期間 一九四二年度

自十月一日至十二月三十一日

売上總額		68,067.17
仕入高	98,330.91	
商品残高(一九四二年九月三十日)	5,424.82	
商品残高(一九四二年十二月三十一日)	103,755.73	
商品販売額	50,956.87	52,798.86
経費 - 通常の部		15,268.31
給料	4,772.49	
事務所サブライ文房具切手代	366.75	
レント代	1,172.86	
設備借賃	57.00	
旅費	197.91	
電信電話	11.78	
ツラツク修繕並に其の他の費用	93.37	
ライセンス及手数料	78.56	
減少評價	649.29	
銀行手数料	155.65	7,555.62
販代及サブライ	647.99	
倉庫借賃	17.79	
雜費	145.80	811.58
雜收入		8,367.20
小切手手数料	1,087.76	6,901.11
仕入割戻し	431.84	
現金繰越	416.25	
雜費差引	69.08	2,004.93
教育費		8,906.04
利息	10.86	
	7.04	17.90
純益		8,888.14
		8,888.14

# ●貴夫物と拾得物●

貴夫物

拾得物

ナビーブル・チャケツ・ブ  
ルー・チャツカー・チャケツ・  
ラン・ソ・ライ・ター・(頭身入下  
下)・載入・ブラウン・ブラツ  
手袋(毛付・サイズ9)・手製  
スエーター・袖無し・スエー  
ター(アレ)・萬年筆・一組  
ラン・ゴールド・ジエ・フ・ア  
ブラツ・ク・ワ・ス・ブ・ベン(名  
ジエ・イン)・ブラツ・ク・パ  
カー・ベン・(ル・バ・模・様・入)  
男用眼鏡・女用金縁眼鏡  
九寸五分・短・タ・ン・レ・高  
付)・鑲・金・分・ス・タ・ン・レ・高  
付)・ウ・オ・ール・サ・ム・懷・中・時・計

少年用・ブラウン・スエーター  
少年用・マル・ール・スエーター  
女用・ライ・スエーター・男  
子用・手袋・ブラウン・ボワイ  
ト・キヤツ・手製・ス・ノ・キ  
ヤツ・ブ・ブ・ラン・グ・ラツ  
ナイフ・ボケツ・ト・フ・イ・シ  
ナイフ・ウ・オ・ター・マン・ジ  
ユニ・ア・ベン・男用・フ・エル  
ハット・ウ・エ・デ・ン・グ・バ  
ブラウン・バイ・ブ・ヒム・ブツ  
ク・オ・レン・ジ・ロ・サ・リ・眼  
鏡・入・靴・下・三・足・耳・環・男  
用・腕・時・計・右・心・當・り・の・人  
は・當・時・當・に・出・頭・あり・度・し  
あ・つ・た・グ・雷・で・は・之・等・の・者  
は・皆・判・明・して・ゐる・と・水・で  
之・等・の・者・が・今・後・産・腐・中・之  
がある・場合・は・勞・働・者・提・業・時  
間・と・か・賃・金・等・に・関・して・面・倒  
の・起・ら・ない・契・約・を・取・交・は・す  
や・う・轉・換・する・心・算・である・が  
全・体的・見・地・か・ら・す・れ・ば・當・該  
として・砂・掘・会・社・を・通・じ・て・或

## ●當所教師會活動●

先週本所日當所教師會はラ  
マー市の各教區代表を招待  
し・所・内・各・教・區・の・代・表・を・招  
つた・が・指・引・も・生・徒・の・學・業・の  
成績・良好・なる・に・深・甚・な・関・心  
を・與・へ・た・一・行・は・行・政・部・食  
堂・で・着・座・を・繰・り・食・事・中・並・井  
ブラ・シ・君・指導・の・力・ナ・で・速・に  
より・奏・で・ら・れ・た・布・吐・情・詞・に  
陶・然・た・る・もの・が・あ・つ・た・由・  
尚・當・日・は・テ・リ・會・館・で・教・育  
學・者・チ・リ・氏・の・司・會・で・十・四  
鐘・の・余・興・が・あり・何・れ・も・満・足  
の・意・を・表・して・飯・ら・れ・た・が・當  
日の・飯・の・成功・は・教・師・會・々・長  
リ・エ・ウ・イ・ス・女・史・の・熱・誠・ある  
盡・力・の・賜・として・推・賞・に・値・す  
る・もので・あ・る・  
は・面・談・に・より・或・は・書・簡・交・渉  
により・從・業・員・の・要求・を・整・地  
し・得・た・事・は・何・より・の・事・であ  
つた・と・

## ●マウの区エース●

破漢の中にオアシスを発見  
した・様・を・話・す・12月・の・川  
島・夫人・は・過・日・晚・時・計・に・現金  
五・十五・并・入・りの・パ・ス・を・失  
失・、困・惑・して・ゐ・た・が・某・氏・發  
見・し・、直・ちに・右・夫人・へ・返・し  
た・が・聞・く・に・朗・らか・な・エ・ス  
である・

## ●婚約披露宴●

ドク・ター・寺・見・氏・と・妻・の・妹・  
より・今・回・矢・木・初・三・郎・氏・  
江・美・子・さん・は・ソ・ト・レ・  
キ・在・住・ジ・ミ・ジ・松・本・君・と・婚  
約・成・立・し・その・披露・の・宴・を・去  
る・日・曜・日・矢・木・氏・宅・に・於・いて  
催・した・由・

## ●佛書合同禮拜說教●

来る二十四日午後二時より  
佛書合同禮拜說教が第二回  
教會堂に於いて行はるれば  
多・數・参・觀・あり・た・し・と・  
故・古・原・夫・倫・九・日・忌・法・要  
元・ウ・オ・ナ・ツ・グ・ロ・ブ・在・住  
吉・原・滋・氏・は・エ・イ・子・夫・人の・四

### KEY TO TRANSLATION

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Center Directory  | 15. Fire Department   |
| 2. American Way      | 16. Adult classes     |
| 3-4. Permits stopped | 17. Room-Friendship   |
| 5. Beauty Center     | 18. Business Meet     |
| 6. Connection        | 19. Lost and found    |
| 7. Lamar Daily News  | 20. Sugar heels       |
| 8. Pottery           | 21. Tea-hall club     |
| 9. Bira              | 22. Seize no eye      |
| 10. Sanitation       | 23. Loan fund         |
| 11. Cooking classes  | 24. Engagement        |
| 12. Check exchange   | 25. Buddhist services |
| 13. Recreation Rept. | 26. Church services   |
| 14. Basketball       |                       |

十九日忌法要を来る二十四日  
午後二時より第一回教會堂  
に於いて催はるる。  
エ・ブ・ン・ス・デ・イ  
ア・ド・ン・チ・ス・ト・教・會  
於・G・會・堂  
水・原・子・後・子・等  
金・原・子・等  
土・曜・日・前・九・時  
安・忌・日・學・校  
一・時・說  
牧・師・喜・原・武・裏・二